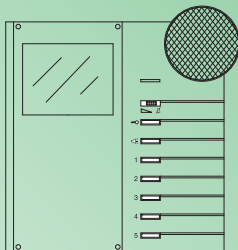


FT BRAVO 02



Videocitofono vivavoce serie BRAVO

BRAVO series hands-free video entry phone

Visiophone mains libres série BRAVO

Handsfree BRAVO-videointercom

Video-Türsprechanlage mit Freisprechfunktion Baureihe BRAVO

Monitor manos libres de la serie BRAVO

Videointercomunicador mãos-livres da série BRAVO

Assistenza tecnica Italia
Commerciale Italia

0346/750090
0346/750091

Technical service abroad
Export department

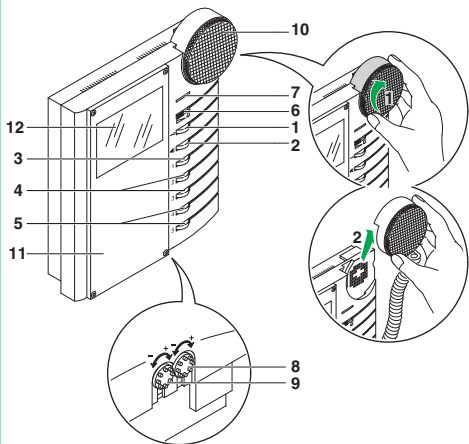
(+39) 0346750092
(+39) 0346750093

 **Comelit**®
GROUP S.P.A.

INVENTING INNOVATION

Comelit Group S.p.A. - Via Don Arrigoni 5 - 24020 Rovetta S. Lorenzo BG Italy - tel. (+39) 0346 750 011 - fax (+39) 0346 71436
www.comelit.eu www.simplehome.eu info@comelit.it commerciale.italia@comelit.it export.department@comelit.it

- (IT) Complimenti,**
Avete acquistato un prodotto **Comelit**. Sicuro, resistente e di qualità.
Realizzato a regola d'arte e conforme alle norme di legge.
Grazie per aver scelto Comelit!
- (EN) Congratulations,**
You have just purchased a **Comelit** product. It offers safety, durability and quality and was created according to the highest professional standards, in full compliance with legal requirements.
Thank you for choosing Comelit!
- (FR) Félicitations,**
vous venez d'acheter un produit **Comelit**. Sûr, résistant et de qualité.
Réalisé selon les règles de l'art et conforme aux normes de loi.
Nous vous remercions d'avoir choisi Comelit !
- (NL) Gefeliciteerd,**
U hebt een kwaliteitsproduct van **Comelit** aangeschaft. Dit product is volgens de regels der kunst vervaardigd en voldoet aan de EU-normen.
Bedankt dat u voor Comelit hebt gekozen!
- (DE) Wir gratulieren Ihnen**
zum Kauf eines **Comelit**-Geräts. Das Gerät ist sicher, robust und hochwertig. Seine Ausführung entspricht dem neuesten Stand der Technik und erfüllt alle gesetzlichen Vorschriften.
Vielen Dank, dass Sie sich für Comelit entschieden haben!
- (ES) Felicidades:**
Usted ha comprado un producto **Comelit**. Seguro, resistente y de calidad.
Fabricado con absoluta profesionalidad, conforme con las normas vigentes.
¡Gracias por elegir Comelit!
- (PT) Parabéns,**
Por ter comprado um produto **Comelit**. Seguro, resistente e de qualidade.
Realizado de forma profissional e de acordo com as normas legais.
Obrigado por ter escolhido Comelit!






AVVERTENZE

Comelit Group S.p.A. declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.

Attenzione! Al fine di ridurre il rischio di guasti e scosse elettriche:

- Non aprire l'apparecchio o effettuare personalmente riparazioni. In caso di necessità richiedere l'intervento di personale qualificato.
- Non inserire oggetti nè versare liquidi all'interno del dispositivo.
- Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.








Descrizione monitor e informazioni utente

- 1 Pulsante Apriporta ().
- 2 Pulsante per attivare e disattivare la fonica dopo una chiamata ().
Dopo l'attivazione (led blu acceso) la conversazione é in modalità Parla/Ascolta automatica. **(A)**
- 3 Pulsante 1 di serie per modalità PARLA/ASCOLTA manuale: con monitor in fonica premere il pulsante per parlare e rilasciarlo per ascoltare.
ATTENZIONE: una volta attivata la modalità Parla/Ascolta manuale, questa si mantiene fino alla chiamata successiva. **In assenza di chiamata il pulsante ha funzione Autoaccensione.**
- 4 Pulsanti 2, 3 opzionali per usi vari (es. funzione Dottore, Autoaccensione, ecc.). **(A)**
- 5 Pulsanti o led di segnalazione opzionali per usi vari (es. segnalazione porta aperta, funzione Dottore, ecc.). **(A)**
- 6 Selettore suoneria/servizio Privacy:
Posizione sinistra: suoneria volume massimo.
Posizione centrale: suoneria volume medio.
Posizione destra (): attivazione servizio Privacy.
Per servizio Privacy si intende l'esclusione della chiamata dal posto esterno o dal centralino di portineria; l'attivazione della funzione Privacy è evidenziata dall'accensione del led rosso.
- 7 Led blu di segnalazioni varie **(A)** e di stato fonica (l'accensione indica che la fonica è attivata).
Led rosso di segnalazione. **ATTENZIONE: se lampeggia segnala lo stato di occupato dell'impianto**, oppure durante una comunicazione segnala lo stato della conversazione:

- **spento:** a questo Monitor si sente la fonica proveniente dal posto esterno o da un altro apparecchio intercomunicante;
 - **acceso:** la fonica proveniente da questo Monitor si sente presso il posto esterno o presso un altro apparecchio intercomunicante.
- 8 Manopola regolazione luminosità (ruotare in senso orario per aumentare la luminosità).
 - 9 Manopola regolazione intensità colore o di contrasto (ruotare in senso orario per aumentare il valore).
 - 10 Altoparlante removibile (sollevare l'apparecchio per passare automaticamente ad una conversazione privata).
 - 11 Cartoncino intercambiabile e personalizzabile tramite Kit opzionale. **(A)**
 - 12 Schermo 3,5" a colori o 4" in bianco e nero.

(A) Per maggiori informazioni contattare il proprio installatore di fiducia.

Variazioni suonerie Monitor

- 1 Tenere premuto il Pulsante  fino a che non verrà emesso un suono di conferma (l'operazione è possibile solo con l'impianto in situazione di riposo; in caso contrario il led di segnalazione lampeggerà per avvisare l'utente).
- 2 Premere e rilasciare il Pulsante  :
 - 1 volta (viene emesso un tono di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da posto esterno.
 - 2 volte (vengono emessi 2 toni di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da centralino.
 - 3 volte (vengono emessi 3 toni di conferma) per modificare la suoneria del campanello di piano.
 Ulteriori pressioni del Pulsante  ripetono la sequenza appena descritta. Dopo l'ultima pressione del Pulsante  attendere un suono di conferma selezione, prima di passare alla fase seguente.
- 3 Premere e rilasciare il Pulsante  per scorrere in sequenza le varie suonerie disponibili. Nel caso si voglia riascoltare più volte la stessa suoneria mantenere premuto il Pulsante .
- 4 Premere il tasto  per confermare la scelta dell'ultima suoneria ascoltata e per uscire (in qualunque momento) dalla modalità di variazione suoneria Monitor. All'uscita dalla modalità di variazione suoneria Monitor verrà emesso un suono di conferma.




WARNING

Comelit Group S.p.A. declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by third parties for any reason or purpose, and for the use of accessories and materials which are not originals.

Attention! In order to reduce the risk of faults and electric shocks:

- Do not open the apparatus or carry out any repairs yourself. If necessary, request the services of qualified personnel.
- Do not insert objects or pour liquids into the device.
- Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.




Description of monitor and user information





- 1 Door-release pushbutton ().
- 2 Pushbutton to activate and deactivate the intercom audio after a call ().
Once enabled (blue LED on) the conversation is in automatic Speak/Listen mode. **(A)**
- 3 Pushbutton 1, standard for manual SPEAK/LISTEN mode: when the monitor is in audio mode, press the pushbutton to speak and release it to listen.
CAUTION: once the manual Speak/Listen mode has been activated, it remains active until the next call. **If no calls are made, the pushbutton controls the Self-Ignition function.**
- 4 Pushbuttons 2, 3, optional for various uses (e.g. Doctor function, Self-Ignition, etc.). **(A)**
- 5 Pushbuttons or indicator LEDs, optional for various uses (e.g. door open indication, Doctor function, etc.). **(A)**
- 6 Ringtone / Privacy service selector:
Left-hand position: maximum ringtone volume.
Central position: medium ringtone volume.
Right-hand position (): Privacy service activation.
Privacy service means the exclusion of a call from the external unit or switchboard; the activation of the Privacy function is signaled by the red LED lighting up.
- 7 Blue LED indicating various functions **(A)** and audio status (the audio function is active when the LED is on).
Red indicator LED. **CAUTION: if this flashes, the system is engaged, or during communication it signals the status of the conversation:**

- **off**: audio activity from the external unit or from another intercom device is heard on this monitor;
 - **on**: audio activity from this monitor is heard on the external unit or on another intercom device.
- 8 Brightness adjustment knob (turn clockwise to increase brightness).
 - 9 Color intensity or contrast adjustment knob (turn clockwise to increase the value).
 - 10 Removable loudspeaker (lift the device to switch automatically to a private conversation).
 - 11 Masking templates (interchangeable and customizable through the use of an optional Kit). **(A)**
 - 12 3.5" screen in color or 4" in black and white.

(A) For further information contact your usual installer.

Changing monitor ringtones

- 1 Keep the pushbutton  pressed until a confirmation tone sounds (this operation is only possible with the system in standby mode; otherwise the indicator LED will flash to warn the user).
- 2 Press and release the pushbutton  :
 - 1 time: (1 confirmation tone is emitted) to change the ringtone of a call from the external unit.
 - 2 times: (2 confirmation tones emitted) to change the switchboard call ringtone.
 - 3 times: (3 confirmation tones emitted) to change the door bell ringtone.
 Any further presses of the pushbutton  repeats the sequence described above.

After the last time the pushbutton  is pressed, wait for a confirmation tone before proceeding to the next stage.
- 3 Press and release the pushbutton  to scroll through the various ringtones available in sequence. If you want to hear the same ringtone several times, press and hold the pushbutton .
- 4 Press the key  to confirm selection of the last ringtone heard and to exit (at any time) the change monitor ringtone mode. On exiting from the Monitor a confirmation tone will be emitted.




AVERTISSEMENTS

La société Comelit Group S.p.A. décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.

Attention ! Afin de réduire le risque de pannes et les électrocutions :

- ne pas ouvrir l'appareil ni effectuer personnellement les réparations. En cas de nécessité, demander l'intervention de techniciens spécialisés.
- Ne jamais introduire d'objets, ni verser des liquides, à l'intérieur du dispositif.
- Nettoyer avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

Description du moniteur et informations utilisateur

- 1 Bouton ouvre-porte ().
- 2 Bouton pour brancher et débrancher la fonction phonique après un appel ().
Après l'activation (led bleue allumée), la conversation est en mode automatique Parler/Écouter. **(A)**
- 3 Bouton 1 de série pour mode PARLER/ÉCOUTER manuel : avec moniteur en phonie, appuyer sur le bouton pour parler et le relâcher pour écouter.
ATTENTION : une fois le mode Parler/Écouter manuel activé, il reste jusqu'à l'appel successif. **En absence d'appel, le bouton a la fonction d'Auto-allumage.**
- 4 Boutons 2, 3 en option pour usages divers (ex. fonction Docteur, Auto-allumage etc.). **(A)**
- 5 Boutons ou leds de signalisation en option pour usages divers (ex. signalisation porte ouverte, fonction Docteur etc.). **(A)**
- 6 Sélecteur sonnerie/service Privacy :
Position à gauche : sonnerie volume maximum.
Position centrale : sonnerie volume moyen.
Position à droite () : activation service Privacy.
Le Service Privacy exclut l'appel de la plaque de rue ou du standard de conciergerie ; l'activation de la fonction Privacy est indiquée par l'allumage de la Led rouge.
- 7 Led bleue de signalisations diverses **(A)** et d'état fonction phonique (l'allumage indique que la fonction phonique est activée).
Led rouge de signalisation. **ATTENTION : si elle clignote, elle signale que l'installation est occupée**, ou bien pendant une communication, elle signale l'état de la conversation :
 - **éteinte** : sur ce moniteur on entend le son provenant de la plaque de rue ou



d'un autre appareil intercommunicant ;


- **allumée** : le son provenant de ce moniteur s'entend dans la plaque de rue ou dans un autre appareil intercommunicant.





- 8 Bouton de réglage de la luminosité (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la luminosité).
- 9 Bouton réglage de l'intensité de la couleur ou du contraste (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur).
- 10 Haut-parleur amovible (soulever le combiné pour passer automatiquement à une conversation privée).
- 11 Étiquette personnalisable interchangeable (en utilisant le kit en option). **(A)**
- 12 Écran 3,5" couleurs ou 4" noir et blanc.

(A) Pour plus d'informations, contacter l'installateur de confiance.

Variations sonneries Moniteur

- 1 Maintenir le bouton  appuyé jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation soit audible (cette opération n'est possible que lorsque le système est en condition de repos ; dans le cas contraire, la led de signalisation clignote pour avertir l'utilisateur).
- 2 Appuyer et relâcher le bouton  :
 - 1 fois (émission d'une tonalité de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel depuis la plaque de rue.
 - 2 fois (émission de 2 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel depuis standard.
 - 3 fois (émission de 3 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie de l'appel palier.

Appuyer ultérieurement sur le bouton  pour répéter en séquence les opérations décrites ci-dessus.

Après avoir appuyé la dernière fois sur le bouton , attendre la tonalité de confirmation de la sélection avant de passer à l'étape suivante.
- 3 Appuyer et relâcher le bouton  pour écouter les diverses sonneries disponibles l'une après l'autre. Pour écouter plusieurs fois la même sonnerie, maintenir le bouton  enfoncé.
- 4 Appuyez sur le bouton  pour confirmer la sélection de la dernière tonalité que vous avez entendue et pour quitter (à tout moment) le mode de sélection sonnerie moniteur. Une tonalité de confirmation vous avertira que vous avez quitté le mode de programmation de la sonnerie Moniteur.



BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.

Let op! Neem het volgende in acht om het risico van storingen en elektrische schokken tot een minimum te beperken:

- Maak het toestel niet open en voer niet zelf reparaties uit. Schakel indien nodig gekwalificeerd personeel in.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen in de toestellen.
- Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

Beschrijving van de monitor en gebruikersinformatie

- 1 Deuropener ().
- 2 Drukknop om de luidspreker te activeren en te deactiveren na een oproep (). Na activering (de blauwe led brandt) vindt het gesprek in de automatische spreek-/luistermodus plaats. **(A)**
- 3 Standaardknop 1 voor de handbediende SPREEK/LUISTER-modus: druk op de knop om te praten en laat hem los om te luisteren. Het geluid van de monitor moet ingeschakeld zijn.

LET OP: als de handbediende spreek/luistermodus eenmaal is geactiveerd, blijft deze ingeschakeld tot de volgende oproep. **Als er geen oproep plaatsvindt, heeft de drukknoop de beeldoproepfunctie.**

- 4 Optionele drukknoppen 2, 3 voor diverse functies (bv. artsfunctie, beeldoproep, enz.). **(A)**
- 5 Optionele drukknoppen of leds voor diverse functies (bv. signalering 'deur open', artsfunctie, enz.). **(A)**
- 6 Keuzeschakelaar voor beltoon resp. privacyfunctie:

Links: luide beltoon.

Middelste stand: normale beltoon.

Rechts (): inschakelen privacyfunctie.

Onder privacyfunctie wordt verstaan het uitschakelen van de oproep vanaf het entreepaneel of vanaf de portierscentrale; wanneer de privacyfunctie actief is, brandt een rode led.




- 7 Blauwe led voor verschillende indicaties **(A)** en voor de signalering van de luidsprekerstand (als de led oplicht, is de luidspreker geactiveerd).





Rode led. **LET OP: als deze led knippert, betekent dit dat het systeem bezet is.** Gedurende een gesprek geeft deze led de gespreksstatus aan:

- **uit:** het geluid wordt via deze monitor vanaf het entreepaneel of vanaf een ander intercomtoestel gehoord;
 - **aan:** het geluid vanaf deze monitor wordt via het entreepaneel of een ander intercomtoestel gehoord.
- 8 Knop voor instelling van de helderheid (rechtsom draaien om de lichtsterkte te verhogen).
 - 9 Knop voor instelling van de kleursterkte of van het contrast (rechtsom draaien om de waarde te verhogen).
 - 10 Afneembare luidspreker (neem het toestel op om automatisch een privégesprek te beginnen).
 - 11 Verwisselbaar label dat naar persoonlijk voorkeur kan worden aangepast met de optionele set. **(A)**
 - 12 3,5" Kleurenscherm of 4" zwart-witscherm.

(A) Neem voor meer informatie contact op met uw installateur.

Wijzigen beltoon van de monitor

- 1 Houd de drukknop  ingedrukt tot u een bevestigingstoon hoort (dit is alleen mogelijk wanneer de installatie in de ruststand verkeert; wanneer dit niet het geval is, knippert de led om de gebruiker te waarschuwen).
- 2 Druk vervolgens op de knop  en laat hem weer los:
 - 1 maal (er klinkt één enkele bevestigingstoon) om de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel te wijzigen.
 - 2 maal (er klinken 2 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep vanaf de portierscentrale te wijzigen.
 - 3 maal (er klinken 3 bevestigingstonen) om de beltoon van de etagebel te wijzigen.
 Wanneer u nog vaker op de knop  drukt, wordt de bovenstaande volgorde herhaald.

Wacht, nadat u voor de laatste maal op de knop  hebt gedrukt, op de bevestigingstoon voor uw keus voordat u tot de volgende stap overgaat.
- 3 Druk op de knop  en laat hem weer los om de beschikbare beltonen op volgorde te beluisteren. Wanneer u dezelfde beltoon meerdere malen wilt horen, houdt u de knop  ingedrukt.
- 4 Druk op de knop  om de keuze van de laatst beluisterde beltoon te bevestigen en om de modus Wijzigen beltoon van monitor (op ieder gewenst moment) te verlaten. Wanneer u de modus Wijzigen beltoon van monitor verlaat, klinkt er een bevestigingstoon.


HINWEISE

Die **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Gebrauch der Geräte, für durch Dritte vorgenommene Änderungen oder die Verwendung von Nicht-Original-Zubehör und -Ersatzteilen.


Achtung! So vermeiden Sie mögliche Schäden am Gerät und einen elektrischen Schlag:

- Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann.
- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in das Gerät und verhindern Sie, dass Flüssigkeiten verschüttet werden und darin eindringen.
- Reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen.

Beschreibung und Bedienungsanleitung des Monitors

- 1 Türöffnertaste ().
- 2 Taste zum Aktivieren und Deaktivieren des Audiosignals nach einem Ruf (). Nach der Aktivierung (blaue LED leuchtet) ist das Gespräch in den automatischen Freisprechmodus geschaltet. **(A)**
- 3 Standardtaste 1 des manuellen FREISPRECHMODUS: Bei auf Sprechverbindung geschaltetem Monitor die Taste drücken, um zu sprechen, und die Taste loslassen, um die Gegenstelle zu hören.

ACHTUNG: Der manuelle Freisprechmodus bleibt bis zum nächsten Ruf aktiviert. **Wenn kein Ruf vorliegt, hat die Taste die Funktion Selbsteinschaltung.**



- 4 Zusatzasten 2 u. 3 für diverse Funktionen (z. B. Arztruf, Selbsteinschaltung, usw.). **(A)**
- 5 Optionale Tasten oder Anzeige-Led für diverse Funktionen (z. B. Anzeige 'Tür geöffnet', Arztruf, usw.). **(A)**
- 6 Wahlschalter Rufton/Rufabschaltung:
Linke Stellung: Rufton mit maximaler Lautstärke.
Mittelstellung: Rufton mit mittlerer Lautstärke.
Rechte Stellung (): Aktivierung der Rufabschaltung.
Als Rufabschaltung wird die Deaktivierung des Rufs von der Außenstation oder der Pförtnerzentrale bezeichnet; die Aktivierung der Rufabschaltung wird durch Leuchten der roten LED angezeigt.
- 7 Blaue Led für diverse Anzeigen **(A)** und den Status der Sprechverbindung (zeigt durch Leuchten an, dass die Sprechverbindung aktiviert ist).
Rote Anzeige-Led. **ACHTUNG: Das Blinken der Led dient als Besetzanzeige der Anlage** und während eines Gesprächs als


Gesprächsstatusanzeige:





- **Ausgeschaltet:** An diesem Monitor hört man das Audiosignal von der Außenstation oder einer anderen Sprechstelle.
 - **Eingeschaltet:** Das von diesem Monitor kommende Audiosignal ist an der Türstation oder einer anderen Sprechstelle zu hören.
- 8 Helligkeitsregler (im Uhrzeigersinn drehen, um die Helligkeit zu erhöhen).
 - 9 Drehregler von Farbintensität bzw. Kontrast (im Uhrzeigersinn drehen, um den Wert zu erhöhen).
 - 10 Abnehmbarer Lautsprecher (das Gerät abheben, um das Mithören zu deaktivieren).
 - 11 Auswechselbares und mit Zusatzkomponente beschreibbares Schild. **(A)**
 - 12 3,5-Zoll Farbmonitor oder 4-Zoll Schwarzweiß-Monitor.

(A) Weitere Auskünfte erhalten Sie von Ihrem Elektroinstallateur.

Ändern des Ruftons am Monitor

- 1 Taste  gedrückt halten, es wird ein Bestätigungston ausgegeben (der Vorgang ist nur möglich, während sich die Anlage in Standby befindet; andernfalls blinkt die Anzeige-Led zum Hinweis, dass ein Ruf erfolgte).
- 2 Kurz auf Taste  drücken:
 - 1 Mal (ein Bestätigungston), um den Rufton bei Anrufen von einer Außenstation zu ändern.
 - 2 Mal (es werden 2 Bestätigungstöne ausgegeben), um den Rufton für Anrufe aus der Pförtnerzentrale zu ändern.
 - 3 Mal (es werden 3 Bestätigungstöne ausgegeben), um den Rufton des Etagenrufs zu ändern.

Mit jedem weiteren Drücken der Taste  wiederholt sich die oben beschriebene Sequenz.

Nach dem letzten Drücken von Taste  einen Bestätigungston abwarten, erst danach mit dem nächsten Schritt fortfahren.
- 3 Kurz Taste  drücken, um die verfügbaren Ruftöne durchzugehen. Falls man einen Rufton mehrfach hören möchte, Taste  gedrückt halten.
- 4 Taste  drücken, um die Wahl des zuletzt gehörten Ruftons zu bestätigen und den Modus zur Änderung des Ruftons am Monitor zu beenden (dies ist jederzeit möglich). Nach Beenden des Modus zur Änderung des Monitor-Ruftons wird ein Bestätigungston generiert.




ADVERTENCIAS

Comelit Group S.p.A. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.

¡Atención! Para reducir el riesgo de averías y descargas eléctricas, se aconseja:

- No quitar la tapa ni efectuar personalmente ninguna reparación. En caso de necesidad, pedir la intervención de personal cualificado.
- No introducir objetos ni echar líquidos en el interior del dispositivo.
- Limpiar con un paño humedecido en agua. No usar alcohol ni otros productos agresivos.



Descripción del monitor e información para el usuario


- 1 Pulsador abrepuertas ().
- 2 Pulsador para activar y desactivar el audio tras una llamada ().
Tras la activación (led azul encendido), la conversación se encuentra en modalidad hablar/escuchar automática. **(A)**
- 3 Pulsador 1 de serie para la función HABLAR/ESCUCHAR manual: con el monitor en audio, presionar el pulsador para hablar y soltarlo para escuchar.
ATENCIÓN: tras activar la modalidad Hablar/Escuchar manual, esta se mantiene activada hasta la siguiente llamada. **Si no se produce ninguna llamada, el pulsador sirve para el Autoencendido.**
- 4 Pulsadores 2 y 3 opcionales para varios usos (por ejemplo, función Doctor, Autoencendido, etc.). **(A)**
- 5 Pulsadores o leds de señalización opcionales para varios usos (por ejemplo, señalización de puerta abierta, función Doctor, etc.). **(A)**
- 6 Selector del tono de llamada/función Privacidad:
Posición izquierda: volumen máximo del tono de llamada.
Posición central: volumen medio del tono de llamada.
Posición derecha (): activación de la función Privacidad
Por función Privacidad se entiende la exclusión de la llamada desde la unidad externa o la centralita de conserjería; la activación de la función Privacidad está indicada por el encendido del led rojo.
- 7 Led azul para varias señalizaciones **(A)** y para el estado del audio (cuando se enciende, significa que la línea audio está activada).
Led rojo de señalización. **ATENCIÓN: si parpadea, significa que la instalación está ocupada;** durante una comunicación, indica el estado de la conversación:





- **apagado:** en este monitor se oye el audio procedente de la unidad externa o de otro aparato intercomunicante;
 - **encendido:** el audio procedente del monitor se oye en la unidad externa o en otro aparato intercomunicante.
- 8 Mando de regulación del brillo (girar en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el brillo).
 - 9 Mando de regulación del contraste o de la intensidad del color (girar en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el valor).
 - 10 Altavoz móvil (levantarlo para pasar automáticamente a una conversación privada).
 - 11 Etiqueta intercambiable y personalizable mediante kit opcional. **(A)**
 - 12 Pantalla de 3,5" en color o de 4" en blanco y negro.

(A) Para mayor información, ponerse en contacto con su instalador habitual.

Variación de los tonos de llamada del monitor

- 1 Mantener presionado el pulsador  hasta que se emita un sonido de confirmación (la operación sólo es posible con la instalación en reposo; si no lo está, el led de señalización parpadea para avisar al usuario).
- 2 Presionar y soltar el pulsador  :
 - 1 Una vez (se emite un tono de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la unidad externa.
 - 2 Dos veces (se emiten 2 tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la centralita.
 - 3 Tres veces (se emiten 3 tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde el rellano.

Si se sigue presionando el pulsador  , se repite la secuencia descrita anteriormente.

Después de la última presión del pulsador  , esperar a que se emita un sonido de confirmación de la selección antes de pasar a la fase siguiente.
- 3 Presionar y soltar el pulsador  para desplazar en secuencia los diferentes tonos de llamada disponibles. En caso de que se quiera volver a escuchar el mismo tono de llamada, mantener presionado el pulsador  .
- 4 Presionar el pulsador  para confirmar la elección del último tono de llamada escuchado y para salir en cualquier momento de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor. Al salir de la modalidad de variación del tono de llamada del monitor se emite un sonido de confirmación.




AVISO

Comelit Group S.p.A. declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do equipamento, quaisquer modificações efectuadas por qualquer motivo sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais que não tenham sido originariamente fornecidos pela Comelit Group S.p.A.

Atenção! Para reduzir o risco de avarias e de choques eléctricos:

- Não abrir o aparelho ou realizar pessoalmente reparações. No caso de necessidade, pedir a intervenção de pessoal qualificado.
- Não introduzir objectos, nem derramar líquidos no interior do dispositivo.
- Limpar com um pano humedecido em água. Evitar álcool e outros produtos agressivos.








Descrição do monitor e informações ao utilizador

- 1 Botão de abertura da porta ().
- 2 Botão para activar e desactivar o som após uma chamada ().
Após a activação (luz indicadora azul acesa) a conversação encontra-se no modo Falar/Ouvir automático. **(A)**
- 3 Botão 1 de série para a função FALAR/OUVIR manual: com o som do monitor activado, premir o botão para falar e libertá-lo para ouvir.
ATENÇÃO: uma vez activada a função FALAR/OUVIR manual, esta mantém-se até à chamada seguinte. **Na ausência de chamadas, o botão possui a função de acendimento automático.**
- 4 Botões 2, 3 opcionais para vários usos (ex. função Médico, Acendimento automático, etc.). **(A)**
- 5 Botões ou luzes indicadoras para vários usos (ex. indicação de porta aberta, função Médico, etc.). **(A)** Selector campanha/serviço Privacidade:
Posição à esquerda: campanha no volume máximo.
Posição central: campanha no volume médio.
Posição à direita (): activação do serviço Privacidade.
Por serviço Privacidade entende-se a exclusão da chamada no posto externo ou na central da portaria; a activação da função Privacidade é evidenciada pelo acendimento de uma luz indicadora vermelha.
- 7 Luz indicadora azul de várias indicações **(A)** e do estado do som (acesa significa que o som encontra-se activo).
Luz indicadora vermelha. **ATENÇÃO: se estiver a piscar, indica que o equipamento se encontra ocupado**, ou durante uma comunicação assinala o estado da conversação:

- **desligada:** neste Monitor ouve-se o som proveniente do posto externo ou de um outro aparelho intercomunicador;
 - **acesa:** o som proveniente deste Monitor é ouvido no posto externo ou noutro aparelho intercomunicador.
- 8 Manípulo de regulação da luminosidade (rodar para a direita para aumentar a luminosidade).
 - 9 Manípulo de regulação da intensidade da cor (rodar para a direita para aumentar o valor).
 - 10 Altifalante removível (levantar o auscultador para passar automaticamente para uma conversa privada).
 - 11 Etiqueta que se pode trocar e personalizar utilizando o kit opcional. **(A)**
 - 12 Ecrã 3,5" a cores ou 4" a preto e branco.

(A) Para informações adicionais, contactar um instalador qualificado.

Variações da campainha do monitor

- 1 Manter premido o botão  até ouvir um som de confirmação (a operação é possível apenas nos aparelhos em situação de repouso; caso contrário a luz indicadora piscará para avisar o utilizador).
- 2 Premir e libertar o Botão  :
 - 1 vez (é emitido um som de confirmação) para modificar a campainha de chamada do posto exterior.
 - 2 vezes (são emitidos 2 sons de confirmação) para modificar a campainha da central.
 - 3 vezes (são emitidos 3 sons de confirmação) para modificar o som da campainha do andar.
 Caso se prima o Botão  novamente, repete-se a sequência descrita acima. Após a última pressão do Botão , aguardar pelo som de confirmação da selecção antes de passar à fase seguinte.
- 3 Premir a libertar o botão  para percorrer as várias campainhas disponíveis na sequência. Caso se pretenda ouvir a mesma campainha várias vezes, manter premido o Botão .
- 4 Premir a tecla  para confirmar a selecção do último som ouvido e para sair (em qualquer altura) do modo de selecção do som da campainha do Monitor. Ao sair do modo de modificação da campainha do Monitor, será emitido um som de confirmação.

- [B] Comelit Group Belgium**
Z.3 Doornveld 170
1731 Zellik (Asse)
Tel. +32 (0) 24115099 - Fax +32 (0) 24115097
www.comelit.be - info@comelit.be
- [E] Comelit Espana S.L.**
Josep Estivill 67/69 - 08027 Barcelona
Tel. +34 932 430 376 - Fax +34 934 084 683
www.comelit.es - info@comelit.es
- [GR] Comelit Hellas**
9 Epiru str.
16452 Argiroupolis - Athens Greece
Tel. +30 210 99 68 605-6
Fax +30 210 99 45 560
www.comelit.gr - telergo@otenet.gr
- [I] Comelit Sud S.r.l.**
Via Corso Claudio, 18
84083 Castel San Giorgio (Sa)
Tel. +39 081 516 2021
Fax +39 081 953 5951
www.comelit.eu - info@comelitsud.it
- [NL] Comelit Nederland BV**
Aventurijn 220 - 3316 LB Dordrecht
Tel. +31 (0) 786511201
Fax +31 (0) 786170955
www.comelit.nl - info@comelit.nl
- [SG] Comelit Group**
Singapore Representative Office
54 Genting Lane, Ruby Land Complex
Blk 2, #06-01 - Singapore 349562
Tel. +65-6748 8563 - Fax +65-6748 8584
office@comelit.sg
- [UK] Comelit Group UK Ltd**
Unit 4 Mallow Park
Watchmead Welwyn
Garden City Herts AL7 1GX
Tel. +44 (0)1707377203
Fax +44 (0)1707377204
www.comelitgroup.co.uk
info@comelitgroup.co.uk
- [D] Comelit Group Germany GmbH**
Brusseler Allee 23- 41812 Erkelenz
Tel. +49 (0) 243190151-23 • +49 (0) 243190151-24
Fax +49 (0) 24319015125
www.comelit.de - info@comelit.de
- [F] Comelit Immotec**
15, Rue Jean Zay - 69800 Saint Priest
Tél. +33 (0) 4 72 28 06 56
Fax +33 (0) 4 72 28 83 29
www.comelit.fr - Comelit.NH@wanadoo.fr
- [I] Comelit Piemonte**
Str. Del Pascolo 6/E
10156 Torino
Tel. e Fax +39 011 2979330
www.comelit.eu
gino.brucceri@comelit.it
roberto.tani@comelit.it
luca.merlo@comelit.it
- [IRL] Comelit Ireland**
Suite 3 Herbert Hall
16 Herbert Street - Dublin 2
Tel. +353 (0) 1 619 0204
Fax. +353 (0) 1 619 0298
www.comelit.ie - info@comelit.ie
- [RC] Comelit (Shanghai) Electronics Co.,Ltd**
5 Floor No. 4 Building No.30 Hongcao Road
Hi-Tech Park Caohejing, Shanghai, China
Tel. +86-21-64519192/9737/3527
Fax +86-21-64517710
www.comelit.com.cn
comelit@comelit.com.cn
- [UAE] Comelit Group U.A.E.**
Middle East Office
P.O. Box 54433 - Dubai U.A.E.
Tel. +971 4 299 7533 - Fax +971 4 299 7534
www.scame.ae - scame@scame.ae
- [USA] Comelit Cyrex**
250 W. Duarte Rd. Suite B
Monrovia, CA 91016
Tel. +1 626 930 0388
Fax +1 626 930 0488
www.comelitusa.com
sales@cyrexnetworks.com